

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/1895/Add.1
8 January 1952
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHШестая сессия
Пункт 46ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙДополнительный доклад Генерального Секретаря

1. В соответствии с пунктом 16 документа A/1895 от 5 октября 1951 г. настоящим представляется Генеральной Ассамблее смета на окончание сооружения постоянных помещений Организации Объединенных Наций. Было проведено исчерпывающее обследование финансовых нужд, превосходящих установленную в 1947 году цифру в 65 000 000 долларов. Эти нужды излагаются в таблице А, вместе с обоснованием требуемого увеличения.
2. Как было уже указано ранее, время от времени размеры и объем проекта Центральные учреждения подвергались сокращениям с целью не выходить за пределы бюджета, предусмотренного в 1947 году. Это оказалось невозможным по причине увеличения во всем мире цен на материалы, а также по причине недостатка рабочих рук. Последний недостаток влечет за собой задержку строительных работ, что само по себе обходится дорого и в результате - общие расходы по постройке значительно увеличиваются.
3. Строительные расходы возросли в районе Нью-Йорка в среднем на

19,4 процента с декабря 1947 года, когда был утвержден проект, по ^{1/}сегодняшний день. Значительная часть увеличения этих расходов приходится на период после января 1949 года, когда программа строительства была ускорена и когда заключались наиболее значительные контракты. Несмотря на изменения в планах, а в некоторых случаях и замену материалов более дешевыми, удержать строительные расходы в рамках сметы 1947 года оказалось невозможным. Однако следует заметить, что дополнительные суммы, которые требуются для завершения проекта, не достигают пяти процентов общей суммы расходов по постройке Центральных учреждений. В качестве примера аналогичной работы в данном районе можно указать на постройки, предпринятые городом Нью-Йорком совместно с Организацией Объединенных Наций в районе, непосредственно прилегающем к Центральным учреждениям, расходы по которым увеличились на 12 процентов.

4. Существующая смета требует увеличения расходов на 3 000 000 долл., причем сумма эта распределяется на ряд контрактов и отдельных работ, как это показано в таблице А.

5. Смета на планирование, постройку и моблировку постоянных Центральных учреждений, включая другие расходы, необходимые для завершения работ по сооружению Центральных учреждений, представляется в следующем виде:

1/

См. Engineering News-Record, от 1 ноября 1951 года.

Сводка сметы постоянных Центральных учреждений

	(в долл.)
Разборка зданий, земляные работы, съемка, пробы, бурение	849 100
Переселение жителей	305 900
Закладка фундамента	3 394 400
Здание Секретариата	22 308 730
Южное помещение для гаража	1 768 700
Залы заседаний и крытый проезд	12 377 550
Здание Генеральной Ассамблеи и северного помещения для гаража	12 582 200
Перестройка проезда Франклина Д. Рузвельта и перекрытие	2 850 000
Здание библиотеки: приобретение и перестройка	1 805 420
Мебель и арматура	1 189 000
Установка и оборудование для электросвязи	860 000
Разбивка участка, ограда, помещения для стражи	1 380 000
Административные расходы	649 000
Архитектурные работы, чертежи и планирование	2 315 000
Техническая часть и надзор	<u>3 365 000</u>
Итого	<u>68 000 000</u>

6. На 31 октября 1951 года на программу постройки постоянного помещения Центральных учреждений было затрачено или было принято обязательств на общую сумму в 64 793 911 долл. Ниже дается сводка расходов на 31 октября:

/ Расходы

Расходы на 31 октября 1951 года

(в долл.)

Разборка зданий, земляные работы, съемка, пробы, бурение	849 100
Переселение жителей	305 900
Закладка фундамента	3 394 400
Здание Секретариата	21 786 130
Южное помещение для гаража	1 753 200
Залы заседаний и крытый проезд	12 233 300
Здание Генеральной Ассамблеи и северного помещения для гаража	12 288 200
Перестройка проезда Франклина Д. Рузвельта и перекрытие	2 723 723
Здание библиотеки: приобретение и перестройка	1 805 420
Мебель и арматура	892 153
Установка и оборудование для электросвязи	685 442
Разбивка участка, ограда, помещения для стражи	105 957
Административные расходы	524 874
Архитектурные работы, чертежи и планирование	2 196 410
Техническая часть и надзор	<u>3 249 702</u>
Итого	<u><u>64 793 911</u></u>

7. С целью облегчения финансовых последствий этого дефицита для государств-членов Организации, настоящим предлагается предоставить следующие дополнительные средства:

- а) 1 000 000 долл. должен быть ассигнован в качестве дополнительной бюджетной статьи.

/ б) Должно

- в) Должно быть дано разрешение расходовать средства, по мере надобности, из Фонда оборотных средств на сумму, не превышающую 2 000 000 долл.

На седьмой сессии Генеральной Ассамблеи будет определена точная сумма, которую следует возместить Фонду оборотных средств, и тогда же будут приняты необходимые меры. Возможная экономия соответственно сократит сумму, которая будет израсходована из Фонда оборотных средств.

*
* *

8. На своем 13-м заседании - 7 января 1952 г., Консультативный комитет по сооружению Центральных учреждений рассмотрел настоящий доклад в связи с вопросом о ходе постройки, как об этом было доложено Директором планирования. Комитет, изучив сведения, представленные на этом заседании, а равно на предыдущих заседаниях, которые происходили в прошлом году, 13 голосами против 2, принял нижеследующую резолюцию:

"Консультативный комитет по сооружению Центральных учреждений,
заслушав доклады Генерального Секретаря и Директора планирования о ходе работы по сооружению постоянных Центральных учреждений и о финансовых аспектах сооружения этих зданий,
принимая во внимание недостаток рабочей силы и материалов и быстрое увеличение цен на строительные работы после начала их производства,

/ выражает

выражает свое удовлетворение ходом работы по сооружению зданий Центральных учреждений и усилиями Генерального Секретаря, в результате которых окончательная общая сумма расходов будет незначительно превышать первоначальную смету 1947 года,

присоединяется к просьбе Генерального Секретаря о производстве дополнительных расходов на сумму, не превышающую 3 000 000 долл. для завершения сооружения зданий Центральных учреждений."

ТАБЛИЦА А

РАЗБОР И ОБОСНОВАНИЕ УВЕЛИЧЕНИЯ СМЕТЫ 1947 ГОДА НА
ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОЕКТА ПО ПОСТРОЙКЕ ПРОЕКТА ПОМЕЩЕНИЯ ЦЕНТРАЛЬНЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ

УВЕЛИЧЕНИЕ СМЕТЫ И ОБОСНОВАНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В СМЕТЕ

(в долл.) (в долл.)

- | | | |
|----|---|-------|
| 1. | РАЗБОРКА ЗДАНИЙ, ЗЕМЛЯНЫЕ РАБОТЫ, СЪЕМКА,
ПРОБЫ, БУРЕНИЕ | 1 600 |
|----|---|-------|

Это увеличение вызывается стоимостью съемки границ участка в связи с передачей земли или обменом участков между городом Нью-Йорком и Организацией Объединенных Наций, в результате которых город принимает на себя расходы по поддержанию в порядке улиц.

- | | | |
|----|---------------------|---------|
| 2. | ЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА | 603 730 |
|----|---------------------|---------|

а) Завершение постройки остающихся четырех этажей здания Секретариата. Расходы по этой работе не включены в контракт на постройку здания Секретариата, так как эти этажи заканчивать не предполагалось и они были оставлены для нужд будущего расширения. Как было указано Пятому комитету на пятой сессии Генеральной Ассамблеи, завершение постройки этих этажей явилось необходимым вследствие создания Управления технической помощи и Бюро технической помощи, решения продолжить существование Международного чрезвычайного фонда помощи детям и вследствие нужды в помещении для сотрудников для связи со специализированными учреждениями

416 630

б) Увеличение цен на сталь по сравнению с первоначальной сметой

187 100

- | | | |
|----|------------------------------------|---------|
| 3. | ЗАЛЫ ДЛЯ ЗАСЕДАНИЙ И КРЫТЫЙ ПРОЕЗД | 377 550 |
|----|------------------------------------|---------|

Увеличение цен на сталь.

- | | | |
|----|--|-----------|
| 4. | ЗДАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И СЕВЕРНОГО
ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ ГАРАЖА | 1 582 200 |
|----|--|-----------|

а) Увеличение цен на сталь

527 970

/ б) Требования,

(в долл.) (в долл.)

в) Требования, предъявленные контракторами. От контрактора на цементные работы уже поступило требование в размере 312 000 долл. Эти требования основаны, в первую очередь, на промедлении в постройке, вызванном недостатком в стали, задержкой в фабричной работе и недостатком рабочих рук для возведения стального каркаса. Организация Объединенных Наций получила дальнейшие требования от контрагентов по кирпичным работам, по токарным и штукатурным работам, но эти требования еще не были определены в точных цифрах. Приблизимая сумма должна считаться умственной для покрытия расходов по поступившим и уже известным счетам и другим требованиям, которые будут предъявлены, но размеры которых еще не определены

500 000

с) Увеличение расходов по техническому оборудованию, а именно по отоплению, вентиляции, охлаждению, установке водопровода, электричества и т.д., являющееся результатом либо увеличения объема работ, либо других необходимых изменений

144 130

д) Подряд на постройку здания Генеральной Ассамблеи был сдан в июне 1950 года, и с тех пор наблюдалось быстрое повышение строительных цен. Поскольку уже в то время мировой недостаток в материалах и рабочих руках представлялся неизбежным, явилось необходимым включить в контракт пункт о подвижной шкале цен, для того чтобы защитить подрядчиков от роста рыночных цен. С целью избежать повышения расходов в постройке было произведено много изменений, но, тем не менее, цены росли быстрее, чем было возможно изменить характер работы или же отказаться от некоторых работ. При конечной оценке результата увеличения цен на работу по постройке здания Генеральной Ассамблеи, помимо увеличения стоимости подряда на стальные работы, выяснилось, что увеличение стоимости достигнет приблизительно 4 1/2 процентов цен контрагентов. В соответствии с этим, здесь указывается эта дополнительная сумма, а именно

410 100

(в долл.) (в долл.)

5. ПЕРЕСТРОЙКА ЗДАНИЯ МАНХАТТЭНСКОГО ЗДАНИЯ
ДЛЯ НУЖД БИБЛИОТЕКИ 261 420

В проекте 1947 года эта перестройка не предусматривалась. На пятой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь представил смету на 500 000 долл. для перестройки здания Библиотеки. Пятый комитет постановил отложить принятие решения по этой статье до того, как будет представлена полная смета для завершения постройки Центральных учреждений. С тех пор планы о перестройке Библиотеки были пересмотрены для достижения максимальной экономии и смета в 500 000 долл. была сведена к указанной здесь сумме.

6. МЕБЕЛЬ И АРМАТУРА 189 000

Значительная часть мебели, требующейся для Центральных учреждений, должна была быть приобретена в последней стадии строительной программы. Резкое увеличение цен на материалы, например на дерево и на металлы, и стоимости труда влияет также и на выделку мебели нового типа. Помимо того, некоторая часть оборудования, которая имелаась в Лейк Соксес и в Флоринг-Медоу и которую первоначально предполагалось использовать в постоянных Центральных учреждениях, оказалась непригодной и ее пришлось заменить другой. Эти обстоятельства и вызвали увеличение в смете на мебель. Это требование совершенно не связано с сметой, которая может быть представлена Отделом закупок и транспорта Департамента конференций и общих служб.

7. РАЗБИВКА УЧАСТКА, ОГРАДА, ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ СТРАНИ 380 000

а) По необходимости, эта работа может быть произведена только в последней стадии постройки. Таким образом, на эту статью очень повлияло повышение цен на материалы и на рабочие руки, имевшее место со времени представления первоначальной сметы. Повышение рыночных цен

(в долл.) (в долл.)

привело к тому, что стоимость этих работ значительно превышает первоначальную смету. Явилось необходимым пересмотреть и значительно сократить объем работ по разбивке участка, для того чтобы войти в рамки нынешней сметы, которая представляет совершенный минимум потребностей по разбивке участка . 300 000

b) Помимо статьи, относящейся к разбивке участка, город Нью-Йорк принял решение соорудить ограду длиной в 1.446 футов вокруг нынешнего здания Центральных учреждений. Часть этой ограды, протяжением в 956 футов, граничит с городским имуществом, и стоимость ее, около 120 000 долл., будет оплочена городом. Остальная часть ограды (длиной в 490 футов) стоит на земле, принадлежащей Организации, и Организации придется ее оплатить. Стоимость доли Организации в возведении ограды выражается приблизительно в сумме в 50 000

c) Требования безопасности вызывают необходимость постройки двух помещений для стражи у главных входов. Постройка их обойдется приблизительно в 30 000

8.	i) АРХИТЕКТУРНЫЕ РАБОТЫ И ПЛАНИРОВАНИЕ	69 000
	ii) ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ И НАДЗОР	225 500

Эти дополнительные расходы вызываются тем, что архитектурные работы по контрактам и консультативное техническое обслуживание заняли значительно более долгое время, чем это первоначально предполагалось. Предполагалось, что этого рода обслуживание сможет одновременно распространяться на контракт по постройке залов для конференций и здания Генеральной Ассамблеи. Задержка в возведении стального каркаса по подряду на здание Генеральной Ассамблеи вызвала необходимость в продлении этого обслуживания по контракту для завершения работы по указанному подряду. Помимо того, на этих статьях страсилось повышение заработной платы.

/ СОКРАЩЕНИЕ

(в долл.) (в долл.)

СОКРАЩЕНИЕ ПО СТАТЬЯМ, ВОШЕДШИМ В
ПЕРВОНАЧАЛЬНУЮ СМЕТУ, КОТОРОЕ МОЖЕТ
ЧАСТИЧНО ВОЗМЕСТИТЬ ВЫШЕПРЕЧИСЛЕН-
НЫЕ УВЕЛИЧЕНИЯ РАСХОДОВ

(690 000)

Сокращения в смете на 1950 год
являются результатом

а) сокращения расходов по переме-
щению жителей, вызванное продажей
имущества и поступлением арендной
платы за здания за то время, когда
они находились во владении Органи-
зации Объединенных Наций;

б) значительной экономии в расходах
по постройке южного помещения для га-
ража в результате пересмотра планов
и проведенной в них экономии;

с) сокращения расходов в связи с
фундаментной работой и перестройкой
проезда Франклина Д. Рузвельта, в
результате некоторого пересмотра
планов.

ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ

3 000 000
